

Bemerkungen

Klar = Klarinette; Klav o = Klavier oberes System; Klav u = Klavier unteres System; Va = Viola; T = Takt(e)

Quellen

- A Autograph. Paris, Bibliothèque nationale de France, Signatur Ms. 337. 4 Blätter und ein Beilageblatt, kein Titelblatt. Überschrift auf S. 1: *Märchenerzählungen*. Rechts: *Albert Dietrich gewidmet*. Am Ende von Nr. I Datierung: *d. 11. Oct.* 24-zeiliges, großformatiges Papier wie Schumann es in seinen späten Jahren oft verwendete. Die Coda fehlt jeweils bei Nr. II (T 157–168) und IV (T 82–103), der Mittelteil von Nr. IV (T 37–50) ist auf dem Beilageblatt mit der Benennung *Trio zu Nro. 4* notiert.
- E Erstaussgabe der Partitur. Leipzig, Breitkopf & Härtel, Plattennummer 8841, erschienen im März 1854. Titel: *Märchenerzählungen* [sic]. | *VIER STÜCKE* | für | *Clarinete, (ad libitum Violine) Viola und Pianoforte* | *Albert Dietrich* | *freundschaftlich zugeeignet* | von | *ROBERT SCHUMANN*. | *Op. 132*. | *Eigentum der Verleger*. | *Leipzig, bei Breitkopf & Härtel*. | *Eingetragen in das Vereinsarchiv*. | *Ent^d Sta. Hall*. | 8841. Notentext S. 3–27. Verwendetes Exemplar: Zwickau, Robert-Schumann-Haus, Signatur 4501/Bd. 14-D1/A4.
- E_S Einzelstimmen der Erstaussgabe, jeweils 4 Seiten.

Zur Edition

A ist ein Arbeitsmanuskript, das fast Entwurfcharakter aufweist und von E an zahlreichen Stellen abweicht. In diesem Zustand konnte es natürlich nicht als Stichvorlage für E dienen. Die Stich-

vorlage muss als verschollen gelten. Hauptquelle der vorliegenden Ausgabe ist E. Dabei sind Partitur und die der Ausgabe beigegebenen Einzelstimmen als gleichberechtigte Quellen anzusehen. Sie stimmen nicht immer miteinander überein. Möglicherweise wurden die Stimmen nicht nach der Vorlage einer handschriftlichen Partitur, sondern nach handschriftlichen Stimmen gestochen, die vorher bei Aufführungen benutzt worden waren.

Zeichen, die in beiden Quellen fehlen, aus musikalischen Gründen aber notwendig scheinen, sind in runden Klammern ergänzt.

Einzelbemerkungen

I Lebhaft, nicht zu schnell

- 2 Klav o: In A beide ♪ staccato; so auch an mehreren anderen Stellen; in T 3 jedoch anscheinend sogar gestrichen. In E an keiner Stelle vorhanden.
- 29 Klav u: In A Staccato auf 2. und 3. ♪
- 39 f. Va: Bogen am Taktübergang nach A, in E erst ab 1. Note T 40.
- 61 alle Stimmen: In A kein $f \gg$, aber bei Klar in erster Takthälfte \ll , bei Klav o außerdem $>$ auf d^3 . \ll wäre nach dem \gg in T 60 durchaus sinnvoll und könnte in der verschollenen Stichvorlage nur aus Versehen weggefallen sein.
- 63 Klav u: In A ♩ bereits vor 3. ♪ ; letzte $\text{♪} h$ dort nicht notiert (Korrekturen). Es scheint nicht ausgeschlossen, dass die Lesart von E auf einem Lesefehler in der verschollenen Stichvorlage beruht.

II Lebhaft und sehr markiert

- 22 Klav: In A *cresc.*; fehlt aber in E auch an Parallelstelle T 118.
- 32 Klav o: In E auf Zwei Akkord g/c^1 , dagegen in Parallelstelle nur Note g ; in A Wiederholung T 97 ff. nicht notiert, in T 32 erscheint jedoch nur Note g , sodass wohl beide Male nur g intendiert ist; Edition demnach gemäß A.
- 43, 45 Klav o: In A $>$ jeweils auf 3. Akkord.
- 73 f. Klav o: Bogen jeweils nach A; in E nur zu den Triolen; siehe jedoch Klar

T 65 f. In T 73 in A bei Klav o zusätzlich $\text{♪} es^1$ auf Zwei.

- 87 Klav o: 1. Akkord nach A, in E mit f^2 statt d^2 , in der von Clara Schumann zwischen 1879 und 1893 herausgegebenen Gesamtausgabe *Robert Schumann's Werke* (Serie V, Nr. 26, 1881) korrigiert.
- 88 Klav o: 2. Akkord in A es/es^1 statt g/g^1 ; Versehen oder nachträgliche Korrektur?
- 91 Va: Bogen nach A und E_S; in E erst ab 2. Note.
- 93 f. Va: Bogen in A jeweils bereits ab Eins; hier aber E_S und E übereinstimmend erst ab 2. Note.
- 148 Klav u: In E fehlt ♩ vor h , vgl. Parallelstelle T 52.

III Ruhiges Tempo, mit zartem Ausdruck

- In diesem Stück fehlen in A viele dynamische Bezeichnungen. Bei der 16tel-Begleitung in Klav o mehrere Notenabweichungen vom Text in E.
- 6 Va: In A \ll analog T 2 Klar; jedoch ist in E, E_S auch \gg in T 7 nicht notiert.
- 40 f. Klav u: In A Haltebogen bei c .
- 65 Va: In A Bogen c^1-d^1 , fehlt jedoch in T 67.

IV Lebhaft, sehr markiert

- 16 Klav u: \wedge auf 3. Akkord nur in A, wo es leicht zu übersehen ist.
- 24 f. Klav o: In A Haltebogen bei g^1 am Taktübergang; fehlt in E möglicherweise nur versehentlich.
- 28 Klav u: Bogen nur in A; dort leicht zu übersehen; siehe auch Klar, Va.
- 41 Va: In A auf letzter Note ein Strich, ähnlich einem Staccatozeichen; auch in E Staccato, nicht jedoch in E_S.
- 46 Va: In E, E_S Staccato zu 4. Note.
- 53–93: In A sind diese Takte nicht enthalten; T 1–29 mit A und B gekennzeichnet, das heißt, T 53–81 sind Wiederholung von T 1–29. Die Bemerkungen zu T 1–29 gelten daher entsprechend auch für T 53–81.

Berlin, Frühjahr 2010
Ernst Hertrich

Comments

cl = clarinet; *pf u* = piano upper staff;
pf l = piano lower staff; *va* = viola;
M = Measure(s)

Sources

A Autograph. Paris, Bibliothèque nationale de France, shelfmark Ms. 337. Four leaves and one insert, no title page. Title on p. 1: *Märchenerzählungen*. Right: *Albert Dietrich gewidmet*. Dating at the end of no. I: *d. 11. Oct.* Large-format paper with 24 staves, such as Schumann often used in his later years. The coda is missing at nos. II (M 157–168) and IV (M 82–103), and the middle section of no. IV (M 37–50) is notated on the inserted sheet with the heading *Trio zu Nro. 4*.

F First edition of the score. Leipzig, Breitkopf & Härtel, plate number 8841, published in March 1854. Title: *Mährchen-erzählungen* [sic]. | *VIER STÜCKE* | für | *Clarinete, (ad libitum Violine) Viola und Pianoforte* | *Albert Dietrich* | *freundschaftlich zugeeignet* | von | *ROBERT SCHUMANN*. | *Op. 132*. | *Eigentum der Verleger*. | *Leipzig, bei Breitkopf & Härtel*. | *Eingetragen in das Vereinsarchiv*. | *Entl. Sta.Hall.* | 8841. Musical text on pp. 3–27. Copy consulted: Zwickau, Robert-Schumann-Haus, shelfmark 4501/Bd. 14-D1/A4.

F_p Individual parts of the first edition, each 4 pages long.

About this edition

A is a working manuscript that has a sketch-like character and often diverges from F. In this state, it naturally could not have served as the engraver's copy for F. The engraver's copy must be considered lost. The primary source for the

present edition is F. The score and the individual parts enclosed with the edition are to be seen as sources of equal value. They do not, however, always match perfectly; the parts were perhaps engraved not after a manuscript score, but from manuscript parts that had previously been used for performances.

Signs missing in the sources but deemed necessary for musical reasons have been placed in parentheses.

Individual comments

I Lebhaft, nicht zu schnell

2 pf u: In A both ♪ staccato; likewise at several other places; in M 3, however, apparently even crossed out. Found nowhere in F.

29 pf l: In A staccato on 2nd and 3rd ♪
39 f. va: Slur at change of measure from A, in F not until 1st note of M 40.

61 all parts: In A no $f \gg$, but \ll at cl in 1st half of measure, at pf u moreover $>$ on d^3 . \ll would be perfectly plausible after the \gg in M 60 and might have been omitted only as an oversight in the lost engraver's copy.

63 pf l: In A ♯ already before 3rd ♪ ; last $\text{♯} b$ not notated there (corrections). It does not seem excluded that the reading of F is based on an error in the lost engraver's copy.

II Lebhaft und sehr markiert

22 pf: In A *cresc.*; however, missing in F, also at parallel passage in M 118.

32 pf u: Chord g/c^1 in F on 2nd beat, but only note g at parallel passage; in A repetition at M 97 ff. not notated, but since only g is found in M 32, probably only the note g was intended both times; edition accordingly follows A.

43, 45 pf u: In A $>$ each time on 3rd chord.

73 f. pf u: Slur each time from A; in F only over the triplets; but see cl M 65 f. At pf u additional $\text{♭} b^1$ on 2nd beat of M 73 in A.

87 pf u: 1st chord from A, in F with f^2 instead of d^2 , corrected in the complete edition *Robert Schumann's Werke* (series V, no. 26, 1881), edited by Clara Schumann between 1879 and 1893.

88 pf u: 2nd chord in A eb/eb^1 instead of g/g^1 ; misreading or subsequent correction?

91 va: Slur from A and F_p; in F not until 2nd note.

93 f. va: Slur in A each time already from 1st beat; here, however, only from 2nd note, concurrently in both F_p and F.

148 pf l: In F ♯ missing before b , see parallel passage in M 52.

III Ruhiges Tempo, mit zartem Ausdruck

In this piece many dynamic markings are missing in A, and there are several departures from F at the 16th-note accompaniment in pf u.

6 va: In A \ll analogous to M 2 cl; however in F, F_p \gg is also not notated in M 7.

40 f. pf l: In A tie at c .

65 va: In A slur c^1-d^1 , but missing in M 67.

IV Lebhaft, sehr markiert

16 pf l: \wedge on 3rd chord only in A, where it can be easily overseen.

24 f. pf u: In A tie at g^1 at change of measure; missing in F perhaps only by mistake.

28 pf l: Slur only in A; easily overseen there; see also cl, va.

41 va: In A dash on last note resembles a staccato sign; in F also staccato, but not in F_p.

46 va: In F, F_p staccato at 4th note.

53–93: These measures are not found in A; M 1–29 marked A and B, i. e. M 53–81 are a repetition of M 1–29. The comments on M 1–29 are thus also applicable to M 53–81.

Berlin, spring 2010
Ernst Hertrich